

第四組 眼科

組員:曾子凡 沈欣儀 徐瑋璘 何欣諭 陳愷儀 胡存仁 蔡少云

醫生 A：今仔日有啥問題嗎？！

病人 A：我最近看物件 lóng 會有一粒黑點。A ne si 爲啥物？

醫生 A：我來看看你最近一次量的近視度數是幾度喔！你將近(chiong-kūn)有八百多度了喔！那我幫你做一個散瞳檢查，看是啥物問題,a-ne 我才有辦法幫你解決！

(檢查後)

病人 A：阿醫生~我的眼睛是有甚麼問題嗎？

醫生 A：檢查的結果看來你的眼底沒有破孔，應該是玻璃體也就是眼球(gan gyau)內面有透光、ge-ge e 親像卵白 e 物，它 wu-e 部分結在一起變成絲(si)，a-si 一細粒一細粒。

病人 A：所以看到的黑點就是 he le 一細粒一細粒 e mih-kiān 喔！

那這樣 boeh 按怎處理？

醫生 A：這 má 是可以用雷射(lui shia)光(gone/ㄍㄨㄥ) ga 伊用無去。但是你看到的黑點有很大一粒嗎？

病人 A：是無 jie 大啦。只是有一點黑黑的。

醫生 A：是直直都會看到那個黑點嗎？

病人 A：有時看得到，有 e 時陣看不到。

醫生 A：這是老化(Lauhua)的症頭拉! a 你就不要讓眼睛過度(siyoun guay)操勞。一段時間就要回來檢查眼睛度數還有眼底 e 變化就好了！

病人 A：那 ai 外久回來檢查一次呢？

醫生 A：差不多半年檢查一次。如果發現視力變差(banTsa), a-si 看物件 e 時陣有雷鞭(lûi-BIAN)就要盡快回來診所檢查！

病人 A：好的。我知道了,謝謝醫生。我會看東西二十分鐘就休息一下的！

醫生 A：也會使 goa 吃一寡 (chit-kóa) 綠色(Leg si)青菜

病人 B：醫生！

醫生 B：發生什麼事了嗎

病人 B：我受夠了！我不要在戴眼鏡了啦！

醫生 B：是又看不清楚，度數增加了嗎

病人 B：我受夠吃麵眼鏡就起霧，打籃球一手要一直推眼鏡，害我打球一直輸。我不要在看起來像書呆子了拉。

醫生 B：那你要不要換戴隱形眼鏡呢？

病人 B：我也想阿！可是我上次試了兩個小時多，就是帶不進去阿！

(作勢撐開眼睛)你看,我的眼睛就這麼小！難不成我要去整形才可以擺脫眼鏡嗎？

醫生 B：雷射近視手術也是一個選擇拉

病人B：喔對對對，小明也是做那個手術現在是美男子一枚呢！聽說現在技術比較成熟了！不過會不會有什麼後遺症呢？

醫生B：是有些病人反應說眼睛一天下來會澀澀的，身邊要隨時帶眼藥水。

病人B：帶眼藥水是小 case 拉。不過，手術會不會失敗？會不會瞎掉？

醫生B：不會有瞎掉那麼嚴重。不過要好好保護你的眼睛

病人B：那手術後會不會很麻煩，很難照顧？

醫生B：手術後，你的眼睛會長光，要避免看強光，所以術後一個月要帶太陽眼鏡。晚上睡覺的時候要帶護眼罩，3個月內你都不可以揉到眼睛。

病人B：那簡單！買副帥氣的太陽眼鏡就好了！那健保有幫我們出錢嗎？

醫生B：健保目前是沒有給付的喔！這個手術是需要自費的。

病人B：喔那我知道了！那醫生我可以約時間做手術嗎？我真的不想再多當四眼田雞一秒鐘勒！

醫生B：你先別急著下決定拉！我可以把你轉診給榮總的X醫師，他是這方面的專家！你去那邊給他評估看看好了！

病人B：好的！那可以給我他的連絡方式嗎？！

醫生B：等等外面的護士小姐會寫給你他的完整資料。你在打電話去約診就好了！

病人B：喔耶！謝謝你喔醫生！！



醫生C：喔你眼睛(目矚)有啥物嗎(否)？挖那會腫這麼(即呢)大？

I-seng C: Hô lí bāk-chiu ū sahⁿ-mih (bò□) ? Oa ná-ē chéng (chiah-nih) tōa?

病人媽媽：我叫他(伊)手不要(愛)揉他(伊)就不聽。

Peⁿ-lâng ma-ma: Góa kiò i chhiú m-ài j o e i tō m thiaⁿ。

醫生C：看來你是細菌感染，眼瞼(目睥)裡面(內面)化膿(伏膿)了。一定要(愛)把傷口(空嘴)撥開，把膿引流出來。

I-seng C: khòⁿ lâi lí sIse-khun kám-jiám, bāk-ham lâi-té pū-lâng a h. it-têng ài kâ khang-chhùi poah-khui, ka lêng in-liu chhut-lâi.

病人C：這麼恐怖喔，那樣會痛死吧！

Peⁿ-lâng C: chiah-ní khióng-pò□ hô, àn-ne eh thiàⁿ sí pa!

醫生C：會幫你先局部麻醉拉！之後再抹藥膏，食抗生藥的話就會好的比較快喔！

I-seng C: Eh pang lí sian kiok-po-ba-chui lah! Chi-āu chàì boah ioh-ko, chiah khong-seng-so ê-ōe chiu-ē hó khah kín hô!

病人媽媽：你這樣看東西(物件)都無方便，不要再拖了拉！馬上要考試了，你這樣怎麼(按怎)讀冊阿？

Peⁿ-lâng ma-ma: Lí án-ne khòⁿ mih-kiāⁿ lóng bô hong-piān, mài koh thoah ah lah! Má-siōng ài khó-chhi ah, lí án-ne an-chóⁿ thák-chheh ah?

病人C：好吧！醫生你要卡細力喔！

Peⁿ-lâng C: Hó lah! I-seng lí ài kah sè-lát hô!

(手術後)

(Chhiú-sút āu)

醫生 C : 這樣我開藥膏給你抹。

I-seng C : **án-ne** góa kui **iòh-ko** ho lí boah.

病人媽媽 : 是早暗抹嗎 ? !

Pēn-lâng ma-ma : Sī chá-âm boah hiou?

醫生 C : 對啊。手要徹底洗乾淨再抹喔 ! 另外我會開消炎藥 , 要按時食喔 !

I-seng C : Tioh ah. Chhiú ài tah-té sé chheng-khì chàì boah hô! Lēng-gōa góa eh kui siau-iām ioh, ai àn-sī chiah hô!

病人 C : 一天食幾次 ?

Pēn-lâng C : Chh̄ kang chiah kúí-pái?

醫生 C : 三頓飯食飽後食。記得不要(**m̄**愛)去揉眼睛(**目**睏)喔 !

I-seng C : Saⁿ th̄g-pn̄g **chiah-pá** āu chiah. Kì-tit(**m̄-ài**) khi joe bak-chiu hô!

病人 C : 好。

Pēn-lâng C : Hó.

病人媽媽 : 醫生多謝你勒

Pēn-lâng ma-ma : I-seng to-siā lí ah

醫生 C : 免客氣, 若是還有(益有)甚麼(啥物)問題再回來(轉來)給我看

I-seng C : Bián kkeh-khì, **nā-sī**(**iah-ū**)(**sahⁿ-mih**) **būn-tê** chàì tr̄g-lái hô □-góa khòan

